



«ΘΕΡΑΠΑΙΝΑ»  
ΕΣΔΡΑ

32, Τεύχος 4  
τ. - Δεκ. 1993



# ΝΟΣΗΛΕΥΤΙΚΗ

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ  
ΕΘΝΙΚΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΩΝ  
ΝΟΣΗΛΕΥΤΡΙΩΝ – ΝΟΣΗΛΕΥΤΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Η εμπειρία και ο χειρισμός του stress κατά την άσκηση της νοσηλευτικής
2. Εξασφάλιση της ποιότητας φροντίδας: Παλαιά και νέα πρόκληση
3. Αξιολόγηση του δωρακικού πόνου: Νοσηλευτική προσέγγιση
4. Σήμερα: Σπουδαστές νοσηλευτικής στο Τ.Ε.Ι. Αθήνας. Αύριο: Επαγγελματίες νοσηλευτές στο χώρο της υγείας;
5. Η μερική νοσηλεία στην υγιαντική περίθαλψη
6. Ο καρκίνος ως ενότητα στη βασική νοσηλευτική εκπαίδευση
7. Υγεία και γηρατειά
8. Περιεχόμενα έτους

## CONTENTS

1. Stress and coping in nursing practice
2. Quality assurance: an old and new challenge
3. Assessment of chest pain: A nursing approach
4. Today: Nursing students at the T.E.I. of Athens. Tomorrow: Professional nurses in health environment
5. Partial hospitalization in psychiatric care
6. Cancer as a unity at the basic nursing education
7. Health in Old Age
8. Contents of the year 1993

# ΝΟΣΗΛΕΥΤΙΚΗ

QUARTERLY PUBLICATION OF THE  
HELLENIC NATIONAL GRADUATE NURSES ASSOCIATION

## ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ - ΕΚΔΟΤΗΣ

Εθνικός Σύνδεσμος  
Διπλωματούχων Νοσηλευτριών - Νοσηλευτών  
Ελλάδος  
Πύργος Αθηνών, Γ' κτίριο, 2ος όροφος  
Μεσογείων 2, 115 27 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ.: 77 02 861

## ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**E. Αγιώτου - Δημοπούλου**  
**Ε. Γουλιά**  
**A. Καλοκαιρινού**  
**M. Μαλγαρινού**  
**A. Παπαδαντωνάκη**  
**E. Παππράκη**  
**A. Πορτοκαλάκη**  
**A. Ραγιά**  
**E. Χαραλαμπίδου**

## ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΕΚΔΟΣΗΣ

**Μαρία Μαλγαρινού**  
 Επίτ. Καθηγήτρια ΤΕΙ Αθηνών  
 Πύργος Αθηνών - Γ' Κτίριο  
 2ος όροφος - 115 27 ΑΘΗΝΑ

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ

Φωτοστοιχειοθεσία - Σχεδιασμοί  
 Εξώφυλλο - Εκτύπωση

**K. & Γ. ΖΕΡΜΠΙΝΗ Ο.Ε.**

Κεντρικό : Χαριλάου Τρικούπη 73, Αθήνα, Τηλ. 36 14 741  
 Εργοστάσιο : Σουλίου 10, Αγ. Δημήτριος, Τηλ. 99 42 382  
 Βιβλιοπωλείο : Μικράς Ασίας 76, Γουδή, Τηλέφ. 77 98 654

## ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Νοσηλεύτριες/ές-Σπουδάστριες/ές ...	2500 δρχ.
Οργανισμοί-Εταιρείες-Βιβλιοθήκες ..	4500 δρχ.
Εξωτερικού .....	40 \$
Τιμή τεύχους .....	750 δρχ.
Τιμή τευχών 1990, 1991 .....	600 δρχ.
» » 1985-1989 .....	500 δρχ.
Παλαιότερα τεύχη .....	400 δρχ.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Η εμπειρία και ο χειρισμός του stress κατά την άσκηση της νοσηλευτικής ..... 181  
**A.X. Raya**
2. Εξασφάλιση της ποιότητας φροντίδας: Παλαιά και νέα πρόκληση ..... 189  
**X.D. Plati**
3. Αξιολόγηση του δωρακικού πόνου: Νοσηλευτική προσέγγιση ..... 197  
**D.B. Akyrou**
4. Σήμερα: Σπουδαστές νοσηλευτικής στο Τ.Ε.Ι. Αθηνών. Αύριο: Επαγγελματίες νοσηλευτές στο χώρο της υγείας; ..... 204  
**G. Fasoi, M. Kelesi, A. Kayga, M. Saounatsou**
5. Η μερική νοσηλεία στην ψυχιατρική περίθαλψη ..... 214  
**E. Glouftsi, A. Karastergiou**
6. Ο καρκίνος ως ενότητα στη βασική νοσηλευτική εκπαίδευση ..... 218  
**X. Lemonidou**
7. Υγεία στα γηρατειά ..... 220  
**M. Avramika**
8. Περιεχόμενα έτους ..... 223

## CONTENTS

1. Stress and coping in nursing practice ..... 181  
**A. Raya**
2. Quality assurance: an old and new challenge .. 189  
**Ch. Plati**
3. Assessment of chest pain: A nursing approach . 197  
**D.B. Akyrou**
4. Today: Nursing students at the T.E.I. of Athens. Tomorrow: Professional nurses in health environment ..... 204  
**G. Fasoi, M. Kelesi, A. Kayga, M. Saounatsou**
5. Partial hospitalization in psychiatric care ..... 214  
**E. Glouftsi, A. Karastergiou**
6. Cancer as a unity at the basic nursing education 218  
**Ch. Lemonidou**
7. Health in Old Age ..... 220  
**A. Avramika**
8. Contents of the year 1993 ..... 223

## Αξιολόγηση του δωρακικού πόνου: Νοσηλευτική προσέγγιση

Δ.Β. AKYPOY

**Περίληψη:** Η αξιολόγηση του δωρακικού πόνου και η προσέγγιση του ασθενούς είναι μία από τις βασικές νοσηλευτικές δραστηριότητες. Επειδή ο πόνος είναι ένα σύνδετο φαινόμενο και μία υποκειμενική προσωπική εμπειρία είναι δύσκολη η αξιολόγηση, η μέτρηση, ο ποιοτικός και ποσοτικός προσδιορισμός, καθώς και η αντικειμενική περιγραφή του. Για τη μέτρηση του ισχαιμικού πόνου της σπιθάγχης και του εμφράγματος του μυοκαρδίου και την αναγνώριση των προβλημάτων του αρρώστου χρειάζονται δύο βασικά στοιχεία: Η συλλογή και η ανάλυση των υποκειμενικών και αντικειμενικών δεδομένων. Δηλαδή, η μελέτη των

χαρακτηριστικών του πόνου, των ζωτικών και κλινικών σημείων και σύμπτωμάτων που τυχόν τον συνοδεύουν. Ο νοσηλευτής για να ανταποκρίδει στην ανάγκη αυτή πρέπει να είναι ικανός να παρακολουθεί με προσοχή, να ακούει με ενδιαφέρον, να υπολογίζει και να καταγράφει με ακρίβεια όσα αναφέρει ο ασθενής. Η άμεση, συνεχής και ακριβής αξιολόγηση του οξέος καρδιακού πόνου και των κλινικών και παρακλινικών παραμέτρων, βοηθούν τον νοσηλευτή να προγραμματίσει και να δώσει εξατομικευμένη νοσηλευτική φροντίδα και ανακούφιση στον άρρωστο που πονάει.

### Εισαγωγή

Ο πόνος στο δώρακα είναι κοινό σύμπτωμα πολλών νοσημάτων, εκ των οποίων μερικά έχουν επείγοντα χαρακτήρα γιατί δέτουν σε κίνδυνο τη ζωή του ανδρώπου<sup>1</sup>. Ο πόνος τρομοκρατεί τον ασθενή τόσο, όσο κανένα άλλο σύμπτωμα. Αυτομάτως δημιουργεί ανησυχία, αγωνία και φόβο καρδιακής προσβολής και αιφνιδίου θανάτου<sup>2</sup>.

Η παρούσα ανασκόπηση δα περιορισθεί στην αξιολόγηση του δωρακικού πόνου, που αναφέρεται στην ισχαιμική καρδιοπάθεια, σπιθάγχη και οξύ έμφραγμα του μυοκαρδίου (ΟΕΜ).

Η αξιολόγηση και η μέτρηση του πόνου είναι ένα επίμαχο πρόβλημα, που συζητείται από τις δύο μεγαλύτερες σχολές: αυτούς που πιστεύουν, ότι η μέτρηση του πόνου είναι αναγκαία και κατορθωτή και από αυτούς που πιστεύουν, ότι ο πόνος λόγω του υποκειμενικού του χαρακτήρα σχεδόν ποτέ δε μπορεί να μετρηθεί<sup>3</sup>.

Επειδή ο πόνος είναι σύνδετο φαινόμενο και υποκειμενική προσωπική εμπειρία<sup>4</sup> καθίσταται δύσκολη η αξιολόγηση, η μέτρηση, ο ποιοτικός και ποσοτικός προσδιορισμός του, καθώς και η αντικειμενική περιγραφή του<sup>5</sup>. Σχεδόν ποτέ δύο άνδρωποι δεν αντιλαμβάνονται τον πόνο κατά τον ίδιο τρόπο. Πόνος που βασανίζει ίσως ένα άτομο, πιθανώς μόλις ενοχλεί κάποιο άλλο<sup>6</sup>. Άλλα πριν προχωρήσουμε στην αξιολόγηση του πόνου θεωρείται σκόπιμη μία σύντομη αναφορά στην ανατομία και φυσιολογία του πόνου.

### Ανατομία και φυσιολογία του πόνου

Το αίσθημα του πόνου παράγεται από τη διέγερση των υποδοχέων του πόνου. Οι υποδοχείς είναι ελεύθερες αισθητικές νευρικές απολήξεις, που βρίσκονται στο σώμα παντού, στο δέρμα, τον υποδόριο ιστό, τους μυς, τα σπλάγχνα, το περιόστεο, τις αρθρώσεις<sup>7</sup> κ.λπ.

Οι ώσεις του πόνου μεταφέρονται με τα περιφερικά νεύρα στο νωτιαίο μυελό (NM) και δια της νωτιοδαλαμικής οδού στο κεντρικό νευρικό σύστημα (ΚΝΣ).

Η αισθητική οδός αποτελείται από τρεις στη σειρά νευρώνες, που αρχίζουν από την περιφέρεια και καταλήγουν στην αισθητική περιοχή της οπίσθιας κεντρικής έλικας του φλοιού του εγκεφάλου<sup>8</sup>.

Ο πρώτος αισθητικός νευρώνας καταλήγει σε μεσοσπονδύλιο γάγγλιο, εισέρχεται στο NM, συνάπτεται με το δεύτερο αισθητικό νευρώνα στη φαιά ουσία των οπίσθιων κεράτων του NM. Ο νευρώνας αυτός χιάζεται ένα-δύο μυελοτόμια πιο πάνω, περνάει στον πρόσδιο σύνδεσμο του NM και με το νωτιαίο δαλαμικό δεμάτιο μέσα στην προσδιοπλάγια δέσμη φθάνει στα κύπταρα του οπτικού δαλάμου (ΟΘ), όπου και συνάπτεται. Από τις συνάμεις αυτές αρχίζει ο τρίτος αισθητικός νευρώνας, ο οποίος καταλήγει στο φλοιό του εγκεφάλου, όπου γίνεται αντιληπτό το αίσθημα του πόνου<sup>9,10</sup>.

Ο πόνος μπορεί να προκληθεί από μηχανικά, δερμικά ή χημικά αίτια. Στα συχνότερα χημικά ερεδίσματα συγκαταλέγονται εξωγενείς ουσίες, όπως οξεα-βάσεις και άλλα χημικά αντιδραστήρια, αλλά και ενδογενείς ουσίες που απελευθερώνονται από τους κατεστραμένους ιστούς, ενεργοποιούντις νευρικές απολήξεις και προκαλούν πόνο<sup>8,9</sup>. Πειραματικές εργασίες αναφέρουν, ότι κατά τη συστολή ισχαιμικού μυός παράγονται διάφορες ουσίες, όπως γαλακτικό, πυροσταφυλικό, φωσφορικό οξύ και άλλα, καθώς και ο παράγοντας P, που δεωρούνται υπεύθυνοι για τη δημιουργία του πόνου<sup>11-13</sup>.

Η απελευθέρωση και η συγκέντρωση των ουσιών αυτών επιτείνεται από τη στασιμότητα της αιματικής ροής και η αλγογόνος δράση τους αυξάνει από τη συγκέντρωση τοπικά ιόντων υδρογόνου και καλίου, που πιθανώς οφείλεται σε ενδιάμεση κυτταρική υποξία.

Ο στιθαγχικός πόνος αποδίδεται κυρίως σε υπολειπόμενη οξυγόνωση του μυοκαρδίου. Με την υποξία αδροίζονται παθολογικοί μεταβολίτες, οι οποίοι δρουν στις απολήξεις των νεύρων στο μυοκάρδιο και τις διεγείρουν<sup>14</sup>. Από εκεί τα επώδυνα ερεδίσματα φέρονται στο όγδοο αυχενικό και τα τέσσερα πρώτα δωρακικά γάγγλια, στη συνέχεια μεταβιβάζονται με τα σύστοιχα αυχενικά και δωρακικά νεύρα στο αντίστοιχο τμήμα του NM και μέσω της νωτιοδαλαμικής οδού καταλήγουν στο ΚΝΣ. Το ίδιο τμήμα του NM δέχεται αισθητικές

νευρικές ίνες πόνου από περιοχές του δέρματος, που περιλαμβάνουν την προκάρδια χώρα, την εσωτερική πρόσδια επιφάνεια του βραχίονα, του πήχυ, καθώς και του πέμπτου δακτύλου. Ετσι δι' αυτού του τρόπου εξηγείται γιατί πολλές φορές ο στιθαγχικός πόνος γίνεται αισθητός και σε κάποια από τις περιοχές αυτές<sup>15</sup>.

### Νοσηλευτική αξιολόγηση του δωρακικού πόνου

Η αξιολόγηση του πόνου είναι μία από τις δεμελιώδεις νοσηλευτικές δραστηριότητες, που σχετίζονται με την αντιμετώπισή του. Η ανακούφιση από τον πόνο αυτών που υποφέρουν είναι επίσης ευδύνη των νοσηλευτών. Ετσι οι πληροφορίες και η ακριβής αξιολόγηση του πόνου από τους νοσηλευτές συμβάλλουν αποφασιστικά στη δεραπευτική και νοσηλευτική προσέγγιση<sup>16</sup>.

Για την αξιολόγηση του πόνου και την αναγνώριση των προβλημάτων του ασθενούς χρειάζονται δύο βασικά πράγματα: Η συλλογή και η ανάλυση των υποκειμενικών και αντικειμενικών δεδομένων. Άλλα πριν προχωρήσουμε στη διερεύνηση όλων αυτών, ας δούμε τί είναι πόνος. Η McCaffery (1983) αναφέρει «πόνος είναι αυτό που ο ασθενής λέει ότι είναι και υπάρχει όταν εκείνος λέει ότι υπάρχει»<sup>17</sup>.

Υποκειμενικά δεδομένα: Ο ασθενής λέει ότι πονάει, περιγράφει τί αισθάνεται και το ονομάζει πόνο, αλλά κανείς δεν μπορεί να τον δει ή να τον μετρήσει. Ο νοσηλευτής όταν αντιμετωπίζει ασθενή, ο οποίος λέει ότι πονάει στο δώρακα, η πρώτη του ενέργεια είναι να τον καθησυχάσει. Στη συνέχεια, προτεραιότητα έχει η συγκέντρωση όσο είναι δυνατόν περισσότερων πληροφοριών, που αφορούν τον πόνο του αρρώστου. Ο νοσηλευτής προσεγγίζει τον ασθενή, συνομιλεί μαζί του, ελέγχει τα ζωτικά σημεία, το χρώμα και τη γενική του κατάσταση και αφού βεβαιωθεί ότι δεν βρίσκεται σε άμεσο κίνδυνο προχωρεί στην αξιολόγηση του πόνου. Τακτοποιεί άνετα τον ασθενή στο κρεβάτι σε καθιστική δέση αν η γενική του κατάσταση το επιτρέπει, χορηγεί οξυγόνο, εξασφαλίζει ήρεμο και ήσυχο περιβάλλον και σε συνεργασία με τον ιατρό ή βάσει τυποποιημένων ιατρικών οδηγιών χορηγεί αναλγυπτικό φάρμακο αν αυτό είναι αναγκαίο.

Ο Smith για την αξιολόγηση του ισχαιμικού καρδιακού πόνου περιγράφει ένα οδηγό, ο οποίος περιλαμβάνει ένδεκα χαρακτηριστικά που πρέπει να μελετηθούν<sup>2</sup>.

Για την αξιολόγηση του πόνου ο νοσηλευτής πρέπει να έχει ικανότητα να παρακολουθεί με προσοχή, να ακούει με ενδιαφέρον και να καταγράφει με ακρίβεια, όσα αναφέρει ο ασθενής γιατί στην τελική ανάλυση μόνο εκείνος γνωρίζει πόσο και πού πονάει<sup>18</sup>. Κατά την αξιολόγηση του δωρακικού πόνου, πρέπει να μελετηθούν τα διάφορα χαρακτηριστικά και να αναλυθούν συμπτώματα και σημεία που τυχόν τον συνοδεύουν. Ο νοσηλευτής προκειμένου να καλύψει το όλο φάσμα διερεύνησης του καρδιακού πόνου πρέπει να γνωρίζει, ότι δεν είναι ανάγκη από την πρώτη στιγμή να ρωτήσει για όλα αυτά, γιατί μόνος του ο ασθενής μπορεί να περιγράψει το είδος του πόνου με ακρίβεια, χωρίς τη νοσηλευτική παρέμβαση. Ετσι είναι δυνατόν να καλύψει τα περισσότερα σημεία που χρειάζεται να γνωρίζουμε. Οταν ο άρρωστος τελειώσει, τότε ο νοσηλευτής μπορεί να ρωτήσει ειδικά τα σημεία που δεν κάλυψε.

Στη συνέχεια θα αναφερθούν ορισμένα από τα χαρακτηριστικά του ισχαιμικού καρδιακού πόνου, που πιδανώς η αναγνώρισή τους, συμβάλλει στον προσδιορισμό της αιτίας και τη διάγνωση του νοσήματος που τον προκαλεί. Θα συμβάλλει επίσης στην έγκαιρη και αποτελεσματική αντιμετώπιση και την πρόληψη των επιπλοκών, που πολλές φορές προκύπτουν μετά από ισχυρό και συνεχή ισχαιμικό καρδιακό πόνο, όπως είναι οι αρυθμίες και η καρδιακή ανεπάρκεια.

### Εντόπιση - Αντανάκλαση

Εντόπιση και αντανάκλαση είναι δύο χαρακτηριστικά που συνδέονται άμεσα με τον ισχαιμικό καρδιακό πόνο, τα οποία πρέπει να αξιολογηθούν. Γι' αυτό η πρώτη ερώτηση που απευθύνεται ο νοσηλευτής στον ασθενή είναι: «Πού πονάτε;» Με την ερώτηση αυτή ζητάει να περιγράψει ο ασθενής με λόγια ή να δείξει με το χέρι του το σημείο ή τα σημεία που πονάει<sup>19</sup>. Θέλει να διαπιστώσει εάν ο πόνος αντανακλά σε άλλα σημεία στο δώρακα ή το σώμα. Οταν μάλιστα μιλάει με τον ασθενή για τον πόνο του, ακούει με προσοχή και συγχρόνως παρακολουθεί τι κάνει. Μερικοί ασθενείς περιγράφουν τον πόνο με το χέρι μετακινώντας το στο σημείο που πονούν. Οταν κάποιος πονάει δείχνει με το δάκτυλο το επιγάστριο ή το σύρει προς τα κάτω ίσως ο πόνος δεν είναι στηδαχικός. Ενώ κάποιος άλλος σφίγγει τη γροδιά στο

στήδος ή το επιγάστριο και το φέρνει προς τον αριστερό βραχίονα, δείχνοντας έτσι διάχυτο πόνο με αντανάκλαση, που σημαίνει καρδιακό πόνο. Προσοχή χρειάζεται, όταν ο νοσηλευτής κάνει ερωτήσεις. Οι ερωτήσεις δεν διαπιστώνεται να είναι ευθείες δεν διαπιστώνεται π.χ. πηγαίνει ο πόνος προς το αριστερό χέρι; Άλλα αισθάνεστε τον πόνο σε κανένα άλλο σημείο;

Ο πόνος της στηδάγχης και του εμφράγματος του μυοκαρδίου εντοπίζεται συνήδως στο μέσον του δώρακα πίσω από το στέρνο, με αντανάκλαση άλλοτε στον τράχηλο, την κάτω σιαγόνα, την ωμοπλάτη ή τους βραχίονες, κυρίως αριστερά και άλλοτε στο επιγάστριο<sup>20,21</sup>.

Κάθε ασθενής παρουσιάζει διαφορετικής μορφής πόνου. Επομένως, όταν ο νοσηλευτής αξιολογεί τον πόνο του αρρώστου, πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικός, ώστε να συλλάβει όλα τα μηνύματα<sup>6</sup>. Η σωστή αξιολόγηση της δέσης και αντανάκλασης του πόνου έχει μεγάλη νοσηλευτική, αλλά και διαγνωστική σημασία.

### Εναρξη

Το ερώτημα είναι, πότε άρχισε ο πόνος του αρρώστου και κάτω από ποιές συνθήκες; Εμφανίστηκε ξαφνικά και απότομα, ή βαθμιαία και προδευτικά; Ζητείται από τον ασθενή να προσδιορίσει όσο είναι δυνατόν με ακρίβεια το χρόνο που άρχισε ο πόνος. Αυτό έχει μεγάλη σημασία, γιατί ο νοσηλευτής με την ακρίβη αξιολόγηση μπορεί να παρέμβει αποτελεσματικά και γρήγορα, αφού ο χρόνος έναρξης του πόνου στο OEM είναι το κλειδί, βάσει του οποίου θα καθοριστεί το είδος της θεραπείας. Σήμερα με την εφαρμογή νέων θεραπευτικών παρεμβάσεων ο χρόνος μας πιέζει ασφυκτικά. Το λεγόμενο «χρονικό παράδυρο» για την εφαρμογή της δρομβολυτικής αγωγής και τα αναμενόμενα από τη θεραπεία αυτή αποτελέσματα απαιτούν τον ακρίβη προσδιορισμό της ώρας έναρξης του πόνου και των άλλων κλινικών παραμέτρων. Οσο νωρίτερα αρχίσει η θεραπεία τόσο καλύτερο θα είναι το αποτέλεσμα, αφού η παρέμβαση πρέπει να γίνει πριν δημιουργηθεί νέκρωση στο ισχαιμικό μυοκάρδιο.

Είναι ο πόνος σταδερός ή έρχεται και φεύγει, τί έκανε ο ασθενής πριν αρχίσει ο πόνος; μήπως βρισκόταν σε συναισθηματική φόρτιση ή μετά από πλούσιο γεύμα, έκθεση σε γυχρό ή θερμό

περιβάλλον, κατά τον ύπνο ή αμέσως μετά την πρωινή έγερση; Όλα αυτά είναι σημαντικά στοιχεία, που βοηθούν στον προσδιορισμό της προέλευσης του πόνου και ιδιαίτερα αυτόν της στηδάγχης και του εμφράγματος του μυοκαρδίου.

Ο πόνος του εμφράγματος του μυοκαρδίου συνήθως αρχίζει ξαφνικά, ενώ ο πόνος άλλων παθολογικών καταστάσεων, όπως περικαρδίτιδα, πνευμονική εμβολή ή γαστρεντερικών ανωμαλιών, μπορεί να αρχίσει ξαφνικά και απότομα ή βαθμιαία και προοδευτικά<sup>2</sup>.

## Επιταχυντικοί παράγοντες

Υπάρχει κάποιο πρόβλημα που προκαλεί πόνο; Η πληροφορία αυτή ίσως βοηθήσει στην ανακάλυψη της αιτίας του συγκεκριμένου πόνου. Για παράδειγμα, αναφέρεται ότι ο πόνος από το αναπνευστικό σύστημα προκαλείται ή επιδεινώνεται από το βήχα, όπως συμβαίνει σε πλευρίτιδα ή και αυτόματο πνευμοδώρακα.

## Ποιότητα του πόνου

Η ποιότητα του πόνου είναι το δυσκολότερο σημείο που μπορεί να διερευνηθεί. Ο νοσηλευτής για να συγκεντρώσει αυτό το είδος των πληροφοριών θα χρειασθεί να κάνει διάφορες ερωτήσεις, τέτοιες όπως «σαν τι μοιάζει ο πόνος σας;» ή «μπορείτε να περιγράψετε πώς τον νοιώθετε;» ή «πώς τον χαρακτηρίζετε;». Εδώ ο νοσηλευτής χρειάζεται να είναι πολύ προσεκτικός, δεν θα πρέπει να βάζει λέξεις στο στόμα του αρρώστου. Δεν θα κάνει ερωτήσεις όπως: «είναι ο πόνος σας αμβλύς, οξύς, συσφιγκτικός ή σαν μαχαιριά;». Ο ασθενής μπορεί να επιλέξει μία από αυτές τις λέξεις ακόμη και αν ο πόνος του είναι τελείως διαφορετικός. Είναι καλύτερα να αφεδεί ελεύθερος να περιγράψει τον πόνο του όπως μπορεί με δικές του λέξεις. Θα χρειασθεί ίσως λίγο χρόνο να σκεφθεί πώς μπορεί καλύτερα να τον περιγράψει.

Βεβαίως στον κανόνα υπάρχουν και εξαιρέσεις. Αρρωστοί που δεν μπορούν να περιγράψουν τον πόνο τους με ακρίβεια ίσως χρειασθούν κάποια καθοδήγηση. Σε μια τέτοια περίπτωση οι ερωτήσεις πρέπει να είναι τέτοιες ώστε να βοηθήσουν, όπως π.χ. «αυτό που νιώθετε μοιάζει σαν κάγιμο;».

Ο χαρακτήρας και το είδος του πόνου έχει διαγνωστική αξία. Ασθενείς με καρδιακό πόνο

μπορεί να διαμαρτύρονται για βάρος, πίεση, ή συσφιγκτικό αίσθημα μάλλον παρά για πόνο. Το πιο συνηθισμένο παράπονο είναι: βάρος, πίεση, σφύξιμο, κάγιμο, ή δύσπνοια<sup>2</sup>.

## Ενταση του πόνου

Ζητείται από τον ασθενή να προσδιορίσει πόσο έντονος είναι ο πόνος του. Ενας μπορεί να πει, «ήταν τόσο έντονος που μ' έκανε να διακόψω την εργασία μου ή με εξανάγκασε να καθήσω». Ενώ ένας άλλος μπορεί να πει, «ήταν η χειρότερη εμπειρία που δοκίμασα στη ζωή μου». Είναι δύσκολο στην οξεία φάση να ξεχωρίσει κανείς τον πόνο της στηδάγχης από τον πόνο του εμφράγματος. Εδώ ο νοσηλευτής ενδιαφέρεται να γνωρίζει ακόμη αν ο πόνος είναι σταθερός ως προς την ένταση, ή παρουσιάζει αυξομοιώσεις και τί έκανε ο ασθενής ν' απαλλαγεί από αυτόν.

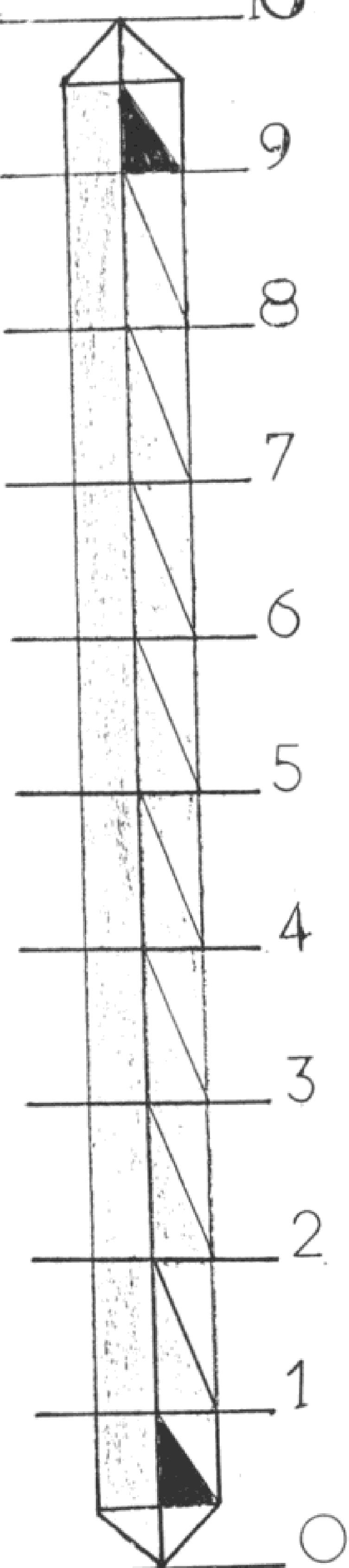
Κάποιος ίσως πει, «ήταν τόσο έντονος που χρειάστηκε να καθήσω να πάρω αναπνοή», ενώ ένας άλλος ν' απαντήσει: «τον αγνόστα και συνέχισα το φαγητό μου». Βεβαίως και οι δύο διατρέχουν τον ίδιο κίνδυνο, αφού είναι δυνατόν και ο δεύτερος να υποστεί ξαφνικά ένα OEM<sup>6</sup>.

Για να μετρηθεί η ένταση του πόνου χρησιμοποιείται κάποια κλίμακα που ο νοσηλευτής έχει επιλέξει. Από μελέτες προκύπτει, ότι η αριθμητική κλίμακα για την αξιολόγηση του οξέος καρδιακού πόνου είναι ένα έγκυρο και αξιόπιστο εργαλείο. Αποτελείται από μία ευδεία αριθμημένη γραμμή 0-10, όπου 0 σημαίνει ότι δεν υπάρχει καθόλου πόνος, ενώ στο 10 ο πόνος είναι ανυπόφορος (Σχήμα 1).

Ο νοσηλευτής, αφού εξηγήσει την κλίμακα στον ασθενή, του ζητάει να σημειώσει ή να δείξει τον αριθμό, που νομίζει ότι ανταποκρίνεται στην ένταση του πόνου του εκείνη τη στιγμή. Συγχρόνως παρακολουθεί στο monitor το ΗΚΓ, να διαπιστώσει εάν με τη μεγαλύτερη ένταση του πόνου παρουσιάζει μετατόπιση του ST (ανάσπαση), πράγμα που σημαίνει ισχαιμικό καρδιακό πόνο.

Η αναγνώριση όλων αυτών των στοιχείων συμβάλλει στην έγκαιρη διάγνωση, τη σωστή αντιμετώπιση και την πρόληψη των επιπλοκών. Ενας δε οξύς και συνεχής ισχαιμικός πόνος μπορεί -σ' ένα μεγάλο ποσοστό- να οδηγήσει στην εκδήλωση επικίνδυνων αρρυθμιών και οξείας αριστερής καρδιακής ανεπάρκειας<sup>22</sup>.

# ΑΝΥΠΟΦΟΡΟΣ ΠΟΝΟΣ



Εικόνα 1. Αριθμητική κλίμακα

## Διάρκεια του πόνου

Πόσο διαρκεί ο πόνος; Η απάντηση του ερωτήματος αυτού ίσως οδηγήσει στην πηγή του πόνου. Συνήδως, ο πόνος της σπιθάγχης διαρκεί περίπου 15', ενώ του εμφράγματος του μυοκαρδίου διαρκεί πολύ περισσότερο.

## Παράγοντες που ανακουφίζουν ή επιδεινώνουν τον πόνο

Ο νοσηλευτής πρέπει να διαπιστώσει τί ανακουφίζει και τί επιδεινώνει τον πόνο του αρρώστου. Για να το πετύχει αυτό, εκτός από τις πληροφορίες που συγκεντρώνει κατά την αξιολόγηση του πόνου, παρακολουθεί τη γενική κατάσταση του αρρώστου, καταγράφει κάθε νοσηλευτική και ιατρι-

κή παρέμβαση και αξιολογεί το αποτέλεσμα. Συνήδως ανακουφίζεται ο ασθενής από τον πόνο της πλευρίτιδας ή της περικαρδίτιδας, αν κλίνει το σώμα του προς τα εμπρός και παίρνει ρυχές και επιπόλαιες αναπνοές, ενώ επιδεινώνεται όταν βήχει ή ξαπλώνει στο αριστερό πλάι. Αντίθετα, ο πόνος του εμφράγματος του μυοκαρδίου δεν μεταβάλλεται με τις αναπνευστικές κινήσεις ή την αλλαγή θέσεως.

## Συνοδά συμπτώματα

Ο νοσηλευτής ζητάει από τον ασθενή να μάθει, αν την ώρα που άρχισε ο πόνος είχε κανένα άλλο σύμπτωμα, γιατί ενδέχεται αυτό να βοηθήσει ώστε να φθάσει γρηγορότερα στην πηγή του πόνου. Για παράδειγμα, ο πόνος του εμφράγματος του μυοκαρδίου συνοδεύεται συνήδως από έντονη εφίδρωση, ωχρότητα, αδυναμία, κόπωση και ναυτία. Ενώ ο γαστρικός πόνος μπορεί να προκαλέσει ναυτία και έντονο επώδυνο αίσθημα πείνας, αλλά όχι αλλαγή του χρώματος ή κόπωση και αδυναμία.

## Συναισθηματικές αντιδράσεις

Ποιά είναι η συναισθηματική κατάσταση του ασθενούς; Ερώτημα που δύσκολα μπορεί να απαντηθεί. Είναι ο ασθενής φοβισμένος, ανήσυχος, εκδηλώνει δυμό, είναι σε απόσυρση μέχρι σημείου που να αρνείται ακόμη και ότι πονάει; Για το νοσηλευτή είναι πολύ σημαντικό να γνωρίζει τις συναισθηματικές αντιδράσεις του ασθενούς, επειδή ορισμένες από αυτές, όπως η ανησυχία, μπορεί να επιδεινώσουν τον πόνο. Οι πληροφορίες αυτές τον βοηθούν να σκεφθεί και να αποφασίσει πώς θα επέμβει καλύτερα. Τοποθετεί άνετα τον άρρωστο, χορηγεί οξυγόνο, τον ενδαρρύνει και δημιουργεί ήρεμο και ήσυχο περιβάλλον. Εάν πράγματι η ανησυχία επιδεινώνει τον πόνο, θα χρειασθεί πιδανόν σε συνεργασία με το γιατρό να χορηγήσει αναλγητικό και επιπλέον, ένα ήπιο πρεμιστικό φάρμακο. Βεβαίως χρειάζονται και τα φάρμακα, αλλά έχει αποδειχθεί ότι μερικές φορές το καλύτερο πρεμιστικό είναι το ενδιαφέρον και η ζωντανή παρουσία του νοσηλευτή τη σπιγμή, που ο ασθενής αμφιβάλλει ακόμη και γι' αυτή τη ζωή του. Εδώ ο νοσηλευτής πρέπει να ακούει προσεκτικά τον ασθενή και να παρακολουθεί τι κάνει. Μπορεί να είναι ήσυχος, αλλά και ανήσυχος, άκαμπτος και σκληρός, να σφίγ-

γει τις γροδιές, να τρίζει τα δόντια, να διαμαρτύρεται έντονα με κλάματα, φωνές και βογγητά, να κτυπιέται ή να μένει ακίνητος στο κρεβάτι με τα χέρια σφιγμένα στο σπίδος<sup>18</sup>. Μερικές φορές ο άλλοτε φιλικός ασθενής εμφανίζεται δυμωμένος, εχδρικός και αρνείται την παροχή βοήθειας. Ο νοσηλευτής παρακολουθεί τον ασθενή, αξιολογεί τον πόνο, τη γενική του κατάσταση και τις αντιδράσεις χωρίς να κριτικάρει τη συμπεριφορά του.

Η αντίδραση του ατόμου στον πόνο επηρεάζεται από τα βιώματα της όλης του ζωής. Εδώ, όμως πιθανώς όλες οι αντιδράσεις να οφείλονται σε ανοξαιμία του εγκεφάλου, λόγω κακής αιματικής ροής. Εάν ο πόνος έχει δημιουργήσει μια τέτοια κατάσταση, ο νοσηλευτής αναβάλλει τις ερωτήσεις για αργότερα, που δα υποχωρήσει ο πόνος και ο ασθενής θα είναι ήρεμος. Τότε οι συναισθηματικές αντιδράσεις θα είναι εύκολο να αξιολογηθούν καλύτερα.

Ισως διερωτηδεί ο νοσηλευτής γιατί να μην αναβάλλει και τις ερωτήσεις, που αφορούν τα υποκειμενικά δεδομένα. Εδώ υπάρχει ένα αμφιλεγόμενο σημείο. Αφενός μεν υπάρχει πιθανότητα οι απαντήσεις του ασθενούς να μην είναι ακριβείς και αφετέρου φαίνεται απάνθρωπο να ερωτάται ο ασθενής πράγματα που γι' αυτόν δεν θεωρούνται αναγκαία τη στιγμή που πονάει.

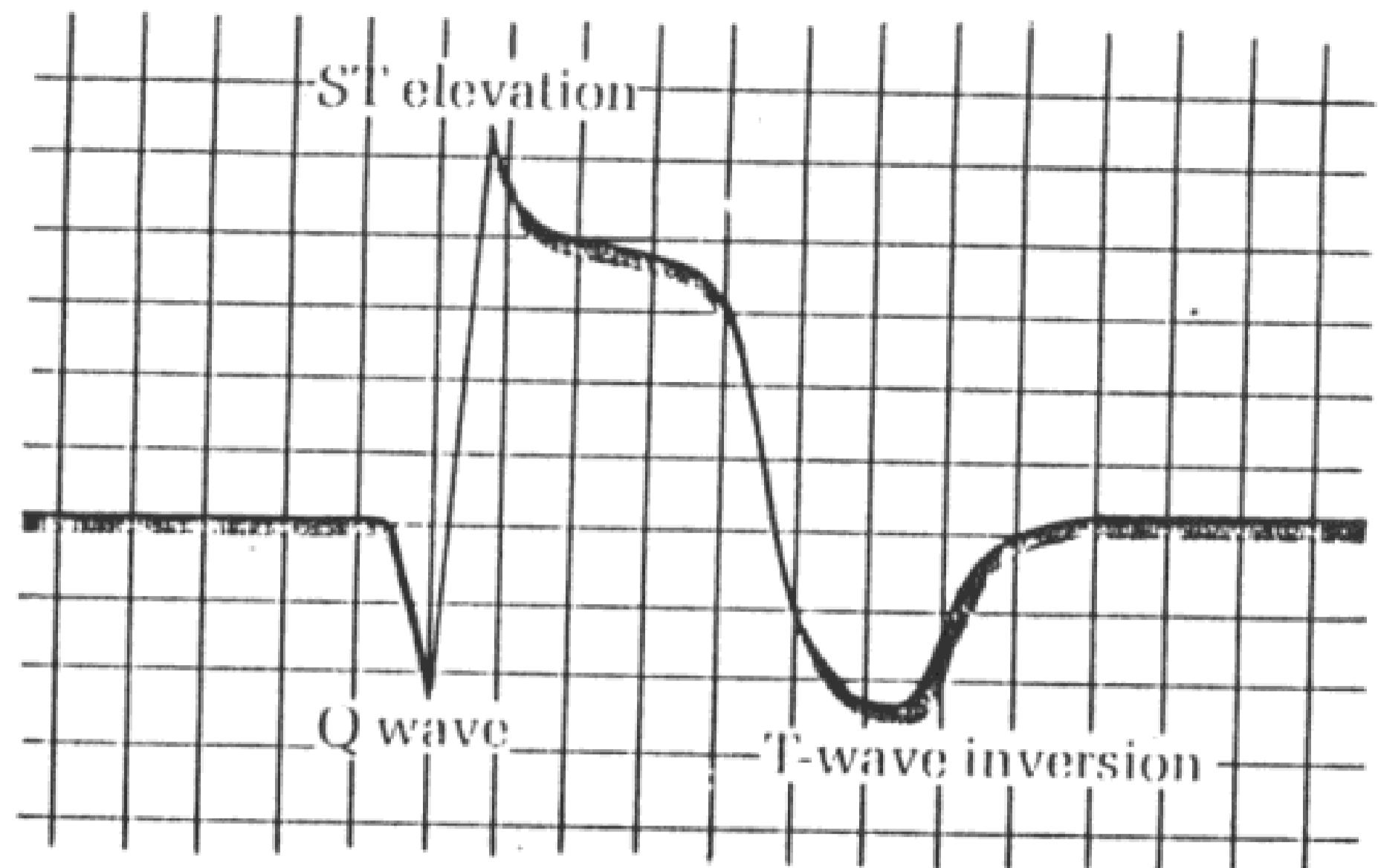
Επισημαίνεται, ότι πρέπει να ενημερώνεται ο ασθενής, ώστε να γνωρίζει γιατί γίνονται όλες αυτές οι ερωτήσεις. Ακόμη ο νοσηλευτής πρέπει να έχει υπόψη του ότι αυτές οι ερωτήσεις δεν είναι συνηδησμένες και μπορεί να ενοχλούν τον άρρωστο. Καλόν είναι για να αποφύγει τη δυσαρέσκεια του ασθενούς, όταν κάνει ερωτήσεις να προσφέρει κάποια περιποίηση και φροντίδα. Επίσης, όταν πάρει τα ζωτικά σημεία και μετά, μπορεί να κάνει διάφορες ερωτήσεις, όταν χορηγεί οξυγόνο ή ρυθμίζει τη ροή του ορού. Με άλλα λόγια, όταν κάνει κάτι που φαίνεται πραγματικά σημαντικό για τον ασθενή.

## Συλλογή αντικειμενικών δεδομένων

Κατά την αξιολόγηση του πόνου ο νοσηλευτής παρακολουθεί κάθε σύμπτωμα ή σημείο, που μπορεί να έχει σχέση με τον πόνο, καταγράφει τις αντιδράσεις του ασθενούς, που σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να είναι ο μόνος τρόπος να διαπιστώσει ότι υπάρχει πόνος<sup>23</sup>.

## Ζωτικά σημεία

Για την αξιολόγηση του οξέος πόνου της σπηδάγχης και του εμφράγματος του μυοκαρδίου, το



Εικόνα 2. Οξύ έμφραγμα του μυοκαρδίου

πρώτο και ουσιαστικό βήμα είναι ο έλεγχος της καρδιακής συχνότητας και του ρυθμού. Στην αρχή συνήδως παρατηρείται ταχυκαρδία, σπανιότερα βραδυκαρδία<sup>6</sup>. Οι σφύξεις μετρούνται από μία περιφερική αρτηρία, κυρίως την κερκιδική, επειδή είναι πιο προστή και κεντρικά με το σπιδοσκόπιο στην κορυφή της καρδιάς στο 5ο με δεύτερο μεσοπλεύριο διάστημα στη μεσοκλειδική γραμμή, για να διαπιστωθεί εάν υπάρχει αρρυθμία, καθότι ο πόνος και η ισχαιμία του μυοκαρδίου επισπεύδουν την εμφάνιση των αρρυθμιών.

Παρακολουθείται και καταγράφεται η συχνότητα και το βάδος των αναπνοών. Ασθενείς με παδήσεις του αναπνευστικού και δωρακικό πόνο εμφανίζουν ταχύπνοια με ρηχές και επιπόλαιες αναπνοές.

Μετρείται η ΑΠ, η οποία στην οξεία φάση τη στιγμή που ο πόνος είναι έντονος αυξάνεται, αλλά καθώς ο χρόνος προχωρεί μειώνεται προοδευτικά και εάν δεν υπάρχει μεταβολή ο πόνος πιθανώς υπάρχει εκτεταμένη μυοκαρδιακή βλάβη, που μπορεί να οδηγήσει σε καρδιογενές shock. Δηλαδή πτώση της ΣΑΠ <90 mmHg, δέρμα γυχρό, ιδρώτες, συγχυτικά φαινόμενα και ολιγουρία<sup>15</sup>.

Παρακολουθείται το ΗΚΓ στο καρδιοσκόπιο (monitor) και ιδιαίτερα όταν ο άρρωστος πονάει. Πρέπει να διαπιστωθεί εάν υπάρχει μετατόπιση του ST (ανάσπαση ή κατάσπαση), που συνδέεται άμεσα με ισχαιμική βλάβη του μυοκαρδίου (Εικόνα 2). Σημειώνεται κάθε αλλαγή των σφύξεων, της ΑΠ και του ΗΚΓ την ώρα που πονάει ο άρρωστος και μετά από την οποιαδήποτε νοσηλευτική και ιατρική παρέμβαση, που σκοπό έχει την ανακούφιση από τον πόνο. Ετσι ο νοσηλευτής παρακολουθώντας την γενική κατάσταση του ασθενούς, καταγράφοντας τις κλινικές και παρακλινικές παραμέτρους, μπορεί να αξιολογήσει τα αποτε-

λέσματα των ιατρονοσπλευτικών παρεμβάσεων. Η ανακούφιση του ασθενούς από τον πόνο αποτελεί νοσηλευτική ευδύνη και προτεραιότητα άμεσης ανάγκης<sup>24</sup>.

Η άμεση, ακριβής και συνεχής αξιολόγηση του πόνου της σπλαγχνικής, του OEM και των κλινικών και παρακλινικών παραμέτρων δα βοδήσουν το νοσηλευτή να προγραμματίσει και να εφαρμόσει την νοσηλευτική διεργασία, έτσι ώστε να πετύχει μία προσωπική εξατομικευμένη και ολοκληρωμένη νοσηλευτική φροντίδα και ανακούφιση του αρρώστου που πονάει.

## Assessment of chest pain: A nursing approach

D.B. Akyrou

### Summary

*The approach to patient and the assessment of chest pain are among the basic nursing functions. Because pain is a complex phenomenon and a subjective personal experience, the assessment, measurement and determination of its quality and quantity are very difficult. For the measurement of ischemic pain of angina and myocardial infarction and the recognition of the patient's problems, two basic elements are needed: The subjective and objective data collection and analysis. That is the study of pain characteristics, vital signs, clinical signs and symptoms that may accompany it. The nurse, in order to achieve this work must be able to watch carefully, to listen with interest and to write accurately every thing which is found and expressed. Close, continuous and accurate assessment of acute cardiac pain, and the clinical and paraclinical parameters, helps the nurse, to plan and to give individual nursing care and to relieve the suffering patient.*

### Βιβλιογραφία

1. Ανδριόπουλος Ι.Π.: Το κυκλοφορικής αρχής αλλά μη στεφανιαίας αιτιολογίας προκάρδιο άλγος. Ιατρική 36: 446-457, 1979.
2. Smith C.E.: Assessing chest pain. Nursing (May): 52-60, 1988.
3. Thompson C.: The Nursing assessment of the patient with cardiac pain on the coronary unit. Intensive care Nurs. (5): 147-154, 1989.
4. Roper N., Winifred W.L., Alison J.T.: The elements of nursing. Churchill Livingstone Edinburgh, 33-36, 1980.

5. Payia A.: Βασική Νοσηλευτική. Αθίνα: 239, 1987.
6. Forshee T.: Chest Pain. Nursing 16(5): 34-42, 1986.
7. Olsson G.: A model approach to pain assessment. Nursing. (May): 52-58, 1987.
8. Χατζημηνάς Ι.Σ.: Επίτομη Φυσιολογία, 2η έκδοση. Παρισιάνος, Αθίνα: 314-318, 1987.
9. Lewis S.M., Collier J.C.: Medical-Surgical Nursing Assessment and management of Clinical Problems. Second edition. McGraw-Hill Book Company. New York: 1469-1495, 1987.
10. Ζαφειρόπουλος Α.Κ.: Πόνος-Νευροανατομική, Νευροφυσιολογική και Νευροχημική προσέγγιση. Ελληνική Ογκολογία, 21: 178-195, 1985.
11. MacBrud C.M.: Signs and Symptoms, Second edition. J.B. Lippincott company, Philadelphia, 18-107, 1952.
12. Eiichi Kimura, Keiichi Hashimoto, Soichi Fururawa, Hirorazu Hayorawa.: Changes in Bradykinin level in coronary sinus blood after the experimental occlusion of coronary artery. Am. Heart J. 85(5): 635-647, 1973.
13. Malliani A., Lomberdi F.: Consideration of the Fundamental mechanisms eliciting cardiac pain. Am. Heart J. 103(4): 575-578, 1982.
14. Forshee T.: Systemic origins of chest pain. Nursing (April): 30, 1987.
15. Γαρδίκας Κ.Δ.: Ειδική Νοσολογία, 3η έκδοση. Παρισιάνος Αθίνα: 511-585, 1981.
16. Walding M.E.: Pain, anxiety and Powerlessness. J. Adv. Nurs. 161: 388-397, 1991.
17. Gaston-Johansson F., Askund-Gustafsson M.: A baseline study for the development of an instrument for the assessment of Pain. J. Adv. Nurs. 10: 539-546, 1985.
18. Beyarman K.: Flawed Perception About Pain. Am. J. Nurs. (February) 302-304, 1982.
19. McCann Flynn J.B., Phyllis Burroughs H.: Nursing from concept to practice. A Prentice-Hall Publishing company Bowie Maryland USA. 405-408, 1984.
20. Smith C.E.: My chest Hurts. Nursing 14(4): 34-40, 1984.
21. Τούτουζας Π.: Καρδιολογία. Παρισιάνος, Αθίνα 270-367, 1987.
22. Herlitz J., Hjalmarson A., Halmberg S., Ryden L., Swedberg K., Waagstein F., Waldenstrom A.: Variability, Prediction and Prognostic Significance of chest pain in Acute Myocardial infarction. Cardiology 73: 13-21, 1986.
23. Philipps W.J., Long B.C., Wood N.F.: Medical-Surgical Nursing Concept and Clinical Practice. The CV Mosby company. St. Louis: 343-359, 1979.
24. Hunt J.M.: Protracted Pain and Nursing Care. Nursing 2: 56-64, 1979.